

【Đề gửi thư】 Đơn đề nghị gửi giấy xác nhận chuyển đi

【郵送用】 転出証明書送付願

Vì tôi đã thay đổi địa chỉ như ở bên dưới nên tôi thông báo cho bạn. Do đó vui lòng gửi cho tôi giấy xác nhận thông báo chuyển đi.
下記のとおり住所を異動しましたので届出します。つきましては、転出証明書を送付願います。

Địa chỉ cũ 今までの住所		Chủ nhà cũ 今までの世帯主	
Tên tòa nhà, số phòng アパート・マンション名 部屋番号			
Địa chỉ mới 新しい住所		Chủ nhà mới 新しい世帯主	
Tên tòa nhà, số phòng アパート・マンション名 部屋番号			
Quốc tịch 本籍		Người đứng đầu danh sách 筆頭者	
Ngày bắt đầu sống ở địa chỉ mới 新しい住所に住み始めた日		Năm 年	Tháng 月 Ngày 日
異動する方 Người chuyển đi	Họ và Tên 氏名	Năm tháng ngày sinh 生年月日	
		Năm 年	Tháng 月 Ngày 日
		Năm 年	Tháng 月 Ngày 日
		Năm 年	Tháng 月 Ngày 日

申請者 Người làm đơn	Địa chỉ 住所		
	Tên tòa nhà, số phòng アパート・マンション名 部屋番号		
	Họ và Tên 氏名	(Cần chữ ký của người làm đơn) (申請者の署名が必要です。)	Số điện thoại di động có thể liên lạc vào ban ngày (Nhất định phải điền vào đây) 昼間連絡可能な携帯電話など (必ず記入してください。) Số điện thoại () - 電話

※ Không mất phí xử lý. Vui lòng gửi kèm một bản sao giấy tờ tùy thân có ảnh do chính phủ cấp (Ví dụ như bằng lái xe) và phong bì trả lại (phong bì có dán tem trả lại, đã ghi địa chỉ và tên của bạn) rồi gửi đến văn phòng thành phố địa chỉ trước bạn đã từng sống. Nếu muốn gửi chuyển phát nhanh vui lòng thêm tem cho chuyển phát nhanh.

※ 手数料は無料です。官公庁発行の顔写真入身分証明書 (運転免許証など) の写しと返信用封筒 (返信用の切手を貼り、あなたの住所、氏名を記入したもの) を同封して今までの住所地の市町村役場に送付してください。速達を希望する場合は速達料金分の切手を追加してください。

Cách thông báo chuyển đi qua đường bưu điện

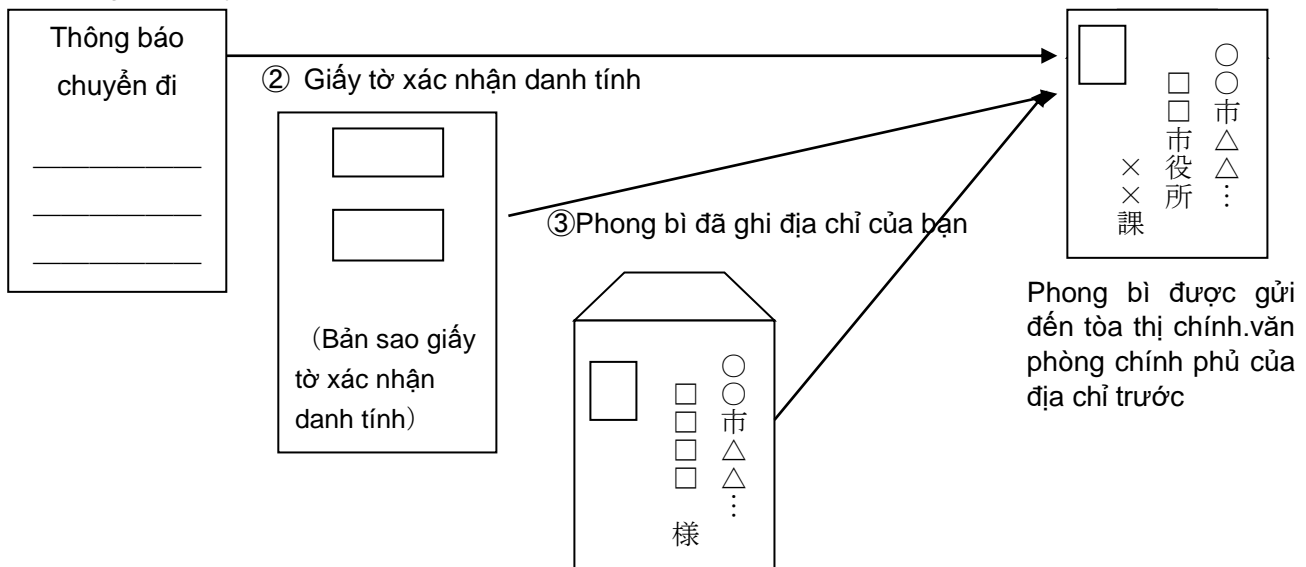
Nếu thay đổi địa chỉ thì trong vòng 14 ngày bạn phải thông báo cho chúng tôi về việc thay đổi địa chỉ.

Để gửi thông báo chuyển đến tới thành phố khác, trước tiên hãy gửi thông báo chuyển đi tới văn phòng thành phố về địa chỉ trước đây của bạn, **bạn cần phải có giấy chứng nhận chuyển đi**. Nếu bạn đã chuyển hoàn toàn tới nơi ở mới, không thể đến địa chỉ trước của văn phòng chính phủ thì có thể gửi thông báo chuyển đi qua đường bưu điện.

Để gửi thông báo chuyển đi qua đường bưu điện, các tài liệu dưới đây phải được gửi tới văn phòng chính phủ địa chỉ trước đó. Chi tiết vui lòng liên hệ tới văn phòng chính phủ của địa chỉ trước.

- ① **Thông báo thay đổi nơi cư trú:** Vui lòng điền vào thông báo thay đổi nơi cư trú (thông báo chuyển đi qua đường bưu điện). Số điện thoại phải là số có thể liên lạc được trong ngày.
- ② **Giấy tờ xác nhận danh tính:** Vui lòng gửi kèm bản sao tài liệu xác minh danh tính. Tài liệu xác minh danh tính thích hợp như bằng lái xe, thẻ mã số cá nhân có kèm ảnh, thẻ cư trú, giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt, hộ chiếu, thẻ bảo hiểm y tế.
- ③ **Phong bì đã ghi địa chỉ của bạn :** Đừng quên ghi tên và địa chỉ của bạn lên phong bì. Ngoài ra, đừng quên dán kèm tem 110 Yên. Nếu đang vội, vui lòng dán kèm tem 410 Yên (300 Yên cho chuyển phát nhanh) và viết lên phong bì đó là chuyển phát nhanh.

① Thông báo thay đổi nơi cư trú



Nếu không có khiếm khuyết trong các tài liệu đã gửi thì trong khoảng 1 tuần bạn sẽ nhận được giấy chứng nhận chuyển đi. Vui lòng thông báo cho bưu điện về việc thay đổi địa chỉ để thư sẽ được chuyển đến địa chỉ mới(chi tiết hãy liên hệ tới bưu điện gần nhất nơi bạn sống)

Khi nhận được giấy chứng nhận chuyển đi, vui lòng gửi thông báo chuyển đến tới văn phòng thành phố ở địa chỉ mới của bạn. Vui lòng xuất trình giấy tờ tùy thân như bằng lái xe(không thể gửi thông báo chuyển đến qua đường bưu điện được).

Để biết thông tin về các tài liệu cần thiết cho thông báo chuyển đến, vui lòng liên hệ tới văn phòng thành phố ở địa chỉ mới.